



УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по научной работе
и международной деятельности
ФГБОУ ВО «Иркутский
государственный университет»
кандидат биологических наук
Д.В. Аксенов-Грибанов
«07» сентября 2026 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Иркутский государственный университет»
о диссертации Туарменского Алексея Владимировича
«Вторичная интерпретация дипломатических отношений в современном
английском языке»,
представленной на соискание учёной степени кандидата филологических
наук по специальности
5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки)
(Тамбов, 2026)

Изучение динамического аспекта познавательной языковой деятельности, неотъемлемой составляющей которой является интерпретация, формирует модель постановки проблем, нацеленных на раскрытие интерпретационного потенциала языковых единиц и категорий. Диссертационная работа А. В. Туарменского органично вписывается в проблемное пространство, содержание которого формируют выявление и системное описание когнитивных и языковых механизмов оперирования знанием, обеспечивающих процесс вторичной интерпретации знаний о мире, что и обуславливает **актуальность** исследования. **Актуальным** является и выбор предметной области дипломатических отношений как социально и политически значимого фрагмента внеязыковой действительности, который до настоящего времени не получал научного освещения в ракурсе интерпретирующей функции языка. Рецензируемая диссертация заполняет эту исследовательскую нишу, предлагая теоретически и эмпирически обоснованную концепцию, раскрывающую специфику когнитивных и языковых механизмов вторичной интерпретации знаний о предметной области дипломатических отношений.

Новизну диссертационной работы А. В. Туарменского определяют следующие результаты: 1) привлечение инструментария фреймовой семантики для разработки концептуальной основы структуры знания о дипломатических отношениях; 2) обоснование интерпретирующего потенциала когнитивных областей ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ПРИРОДА, ПРОСТРАНСТВО, обеспечивающих формирование вторичной интерпретации компонентов фрейма DIPLOMATIC RELATIONS; 3)

разработка модели вторичной интерпретации дипломатических отношений в контексте селективной, классифицирующей, оценочной функций интерпретации.

Теоретическая значимость диссертации А. В. Туарменского заключается в том, что полученные в ходе исследования результаты расширяют и углубляют существующие представления об интерпретирующем потенциале языковых единиц разных уровней, что вносит существенный вклад в развитие общей теории лингвистической интерпретации.

Практическая значимость научной работы А. В. Туарменского обусловлена перспективами применения разработанной диссертантом исследовательской модели вторичной интерпретации дипломатических отношений в изучении других социально и политически значимых предметных областей.

Диссертация А. В. Туарменского обладает внутренним единством, целостностью и логикой изложения. Структура и содержание диссертации соответствуют целям научного изыскания и отражают этапы проведенного исследования.

Диссертационная работа состоит из введения, двух глав, сопровождающихся выводами, заключения, списка использованной научной литературы, который включает 347 наименований, из них 73 на английском и немецком языках, списка словарей (34 наименования) и списка источников фактического материала (111 наименований). Объем текста диссертации составляет 166 страниц.

Диссертант выдвигает **гипотезу** о том, что в процессах концептуализации дипломатических отношений в когнитивном контексте концептуально-тематических областей ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ПРИРОДА, ПРОСТРАНСТВО проявляются селективная, классифицирующая и оценочная типы интерпретации, и в ходе исследовательских процедур с привлечением теории лингвистической интерпретации, разработанной Н. Н. Болдыревым, автор последовательно движется к верификации данной гипотезы.

В **первой** главе диссертант аргументированно выстраивает теоретическую и методологическую базу исследования, освещает основные положения когнитивного подхода к изучению языка и теории языковой интерпретации, вводит понятийно-терминологический аппарат, релевантный для анализа вторичной языковой интерпретации знаний о дипломатических отношениях. Разграничение понятий «международные отношения», «дипломатия» и «дипломатические отношения» (с. 16–19) позволило конкретизировать тему и определить предметную область исследования. Важным компонентом теоретической рефлексии диссертанта в данной главе является освещение степени разработанности проблематики дипломатических отношений в лингвистике (с. 22–31). Выявленная автором

исследовательская лакуна, связанная с отсутствием в современной лингвистике работ по вторичной интерпретации дипломатических отношений, обуславливает эвристическую ценность диссертации. Методологически обоснованным в данной главе является разработка модели событийного фрейма пропозиционального типа DIPLOMATIC RELATIONS, установление его обязательных и факультативных компонентов как объектов вторичной интерпретации (с. 45–51).

Положения первой главы формируют теоретический фундамент, необходимый для последующего анализа эмпирического материала и верификации выдвинутой гипотезы.

Научная ценность **второй** главы обусловлена ее вектором на исследование когнитивной и собственно языковой природы вторичной языковой интерпретаций дипломатических отношений в английском языке. Описание когнитивных и языковых механизмов, за счет которых формируется новое знание о дипломатических отношениях, закономерно предваряется обоснованием интерпретирующего потенциала концептуально-тематических областей ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ПРИРОДА и ПРОСТРАНСТВО. С учётом заявленной проблематики представляется методологически обоснованным выделение в каждой концептуальной области совокупности интерпретирующих признаков, которые выступают исходным знанием для вторичной интерпретации через установление концептуальных связей между областью-источником интерпретации и дипломатическими отношениями как целевой областью интерпретации (с. 64–65). Значимым результатом исследования в данной главе следует считать разработанную автором модель вторичной интерпретации дипломатических отношений в когнитивном контексте онтологических концептуально-тематических областей ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ПРИРОДА, ПРОСТРАНСТВО. Несомненной заслугой диссертанта является обоснованно и доказательно выстроенная процедура исследования вторичной интерпретации компонентов фрейма пропозиционального типа DIPLOMATIC RELATIONS в контексте трех типов интерпретации, реализующих селективную, классифицирующую и оценочную функции. Необходимо отметить установленные типы вторичных смыслов о дипломатических отношениях, формируемых на основе каждой функции. В функции селективной вторичной интерпретации концептуально-тематические области ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ПРИРОДА, ПРОСТРАНСТВО обеспечивают профилирование определенного аспекта дипломатических отношений (с. 67–90), классифицирующая функция позволяет соотносить дипломатические отношения с определенным классом объектов (с. 91–127), функция оценки фокусирует соотношение дипломатических отношений с ценностными ориентирами, шкалой оценок, системой ценностей (с. 128–157). Значимым результатом исследования следует считать представленную в Таблице 4 (с. 152–153) когнитивную основу вторичной языковой интерпретации дипломатических отношений в

совокупности когнитивных и языковых механизмов, концептуально-тематических областей, активизируемых в формировании вторичной интерпретации объектов дипломатических отношений в зависимости от типа вторичной интерпретации.

Личный вклад диссертанта в получение научных результатов заключается в: 1) применении методологического инструментария когнитивной лингвистики к изучению когнитивных оснований вторичной языковой интерпретации дипломатических отношений; 2) выявлении и описании когнитивных и языковых механизмов, обеспечивающих реализацию вторичной интерпретации знания о дипломатических отношениях; 3) обосновании вторичной интерпретации и ее типов – селективной, классифицирующей и оценочной.

Результаты диссертационного исследования А. В. Туарменского получили апробацию в профессиональной среде в России и за ее пределами как в виде докладов на конференциях различного уровня, так и в качестве публикаций в научных изданиях. По теме диссертации опубликовано 8 научных работ, среди которых 6 статей в рецензируемых научных изданиях, включенных в Перечень Высшей аттестационной комиссии Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Достоверность полученных результатов обеспечивается солидной теоретической базой, включающей труды отечественных и зарубежных ученых, применением современных методов исследования в рамках когнитивного направления лингвистической науки, репрезентативным объемом и доказательным представлением эмпирического материала (4000 проанализированных высказываний). Эмпирическая база исследования, систематизированная в 4 таблицах, 4 рисунках и 8 диаграммах, служит достаточным основанием для формулирования достоверных выводов.

Поставленные автором задачи получили адекватное решение, а выносимые на защиту положения логично сформулированы, убедительно обоснованы и доказаны как теоретическими выкладками автора, так и анализом эмпирического материала.

Содержание диссертации и автореферата соответствуют заявленной номенклатурной специальности.

Положительно оценивая проделанную автором работу, хотелось бы остановиться на некоторых вопросах уточняющего характера:

1) Хотелось бы получить пояснения уважаемого диссертанта относительно формулировки объекта исследования, в качестве которого выступают «средства вторичной интерпретации дипломатических отношений в современном английском языке» (с. 5). В тексте работы данный термин представлен только на с. 150 в Таблице 3. «Средства репрезентации вторичной интерпретации дипломатических отношений в соотношении с типами интерпретации и взаимодействующими концептуально-тематическими областями», однако представленные в таблице средства вторичной оценочной номинации, как например, *Put another way: cowboy*

diplomacy, RIP; Like bamboos, Vietnamese diplomacy is clever; hard, cold, quiet diplomacy в тексте диссертации определяются как языковые механизмы (с. 114, 137, 139) (выделено нами – Т. С.). Хотелось бы получить пояснения диссертанта о соотношении терминов «средства репрезентации» и «языковые механизмы» в контексте рецензируемой диссертации.

2) В исследовании процесса вторичной интерпретации дипломатических отношений автор обоснованно выделяет когнитивные механизмы концептуальной метафоры, концептуальной метонимии, концептуальной метафтонимии, концептуального сравнения и инференции (с. 63, 164). Представляется целесообразным включить в число когнитивных механизмов, актуализирующих вторичное знание о дипломатических отношениях, и профилирование как когнитивный механизм, предшествующий «всем другим когнитивным операциям, которые связаны с порождением смысла» (Болдырев, 2022). Отметим, что диссертант в тексте работы апеллирует к механизму профилирования, выделяя когнитивно значимые характеристики анализируемого фрейма: «в **фокусе** внимания интерпретатора» (с. 69, 83), «в **фокусе** оценочной вторичной интерпретации» (с. 130); «В **фокусе** внимания интерпретатора находится способ дипломатических отношений» (с. 91) (выделено нами – Т. С.).

3) Представленные в Диаграмме 3 (с. 145) показатели частотности активации концептуально-тематических областей свидетельствуют о доминировании оценочной функции (44,5%) в интерпретации вторичного знания о дипломатических отношениях. В ходе исследования диссертант аргументированно и доказательно высвечивает основания, мотивы оценки, интерпретирующий потенциал оценочных средств, оценочные значения. В связи с чем хотелось бы узнать позицию соискателя относительно распределения объектов оценки по типу оценочного знака в интерпретации дипломатических отношений. Наблюдается ли асимметрия положительной и отрицательной зон оценки?

Перечисленные вопросы ни в коей мере не затрагивают существа предложенной автором гипотезы и не снижают теоретической и практической значимости выполненного исследования.

Все вышесказанное позволяет заключить, что диссертация А. В. Туарменского на тему «Вторичная интерпретация дипломатических отношений в современном английском языке» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для дальнейшего развития теории языковой интерпретации и когнитивного направления в лингвистике. Считаем, что диссертация А. В. Туарменского отвечает требованиям пп. 9–14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, соответствует паспорту заявленной специальности и отрасли знаний, а ее автор достоин присуждения ученой степени кандидата филологических наук

по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки).

Отзыв подготовлен доктором филологических наук (10.02.04 – Германские языки), профессором, профессором кафедры английской филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет» Семеновой Татьяной Ивановной.

Отзыв обсуждён и утверждён на заседании кафедры английской филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет» 03 сентября 2026 года, протокол №1.

Заведующий кафедрой английской филологии
ФГБОУ ВО «Иркутский
государственный университет»
кандидат филологических наук, доцент
Татьяна Викторовна Тюрнева



03 сентября 2026 года

Сведения о ведущей организации:
федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Иркутский государственный университет»
Адрес: 664003, г. Иркутск, ул. Карла Маркса, д. 1
Тел.: +7 (3952) 521-900, +7 (395) 252-15-55
E-mail: rector@isu.ru
Сайт: <https://isu.ru>